

## HOOFDSTUK 3

### OPGAVEN

#### 1. Zet het tussen haakjes geplaatste woord in de juiste vorm:

ὅμως δὲ ὁ δοῦλος καὶ ὁ θεὸς τὸν Τάρταρον (εἰσβαίνω).

ὁ πυλωρὸς (οἱ ἄνθρωποι) διώκει.

διὰ τί ἐστὶ θεὸς ἐν (ὁ Τάρταρος);

διὰ τί (ἐστὶ) θεοὶ ἐν τῷ Ταρτάρῳ;

τί ὁ θεός (οἱ δοῦλοι) συμβουλεύει;

ὁ ὄνος (οἱ ἄνθρωποι) ἀκούει.

τί (φεύγω) οἱ δοῦλοι;

#### 2. Vertaal in het Grieks

ἄσκος	θεός	οὐκέτι
βίος	μέλει	πονέω
γέμω	ὄνος	φέρω
δοῦλος	οὐ/οὐκ/οὐχ	φροντίζω
ἐπιβουλεύω	οὐδέν	χαίρω
γάρ		

- *De god belaagt de slaaf.*
- *Het kan de slaaf niets schelen,*
- *want hij bekommert zich niet om goden.*
- *De slaaf is blij met het leven.*
- *De ezel heeft het niet langer moeilijk.*
- *Hij draagt wijnzakken, maar de wijnzakken zijn niet vol.*

### HOOFDSTUK 3

#### UITWERKING

1. Zet het tussen haakjes geplaatste woord in de juiste vorm en vertaal:

ὅμως δὲ ὁ δοῦλος καὶ ὁ θεὸς τὸν Τάρταρον (εἰσβαίνω).	εἰσβαίνουσιν
<i>maar toch gaan de slaaf en de god de Onderwereld in</i>	
ὁ πυλωρὸς (οἱ ἄνθρωποι) διώκει.	τοὺς ἀνθρώπους
<i>de poortwachter achtervolgt de mensen</i>	
διὰ τί ἐστὶ θεὸς ἐν (ὁ Τάρταρος);	τῷ Ταρτάρῳ
<i>waarom is er een god in de Onderwereld?</i>	
διὰ τί (ἐστὶ) θεοὶ ἐν τῷ Ταρτάρῳ;	εἰσὶν
<i>waarom zijn er goden in de Onderwereld?</i>	
τί ὁ θεός (οἱ δοῦλοι) συμβουλεύει;	τοῖς δούλοις
<i>waarom geeft de god de slaven raad?</i>	
ὁ ὄνος (οἱ ἄνθρωποι) ἀκούει.	τῶν ἀνθρώπων
<i>de ezel hoort de mensen</i>	
τί (φεύγω) οἱ δοῦλοι;	φεύγουσιν
<i>waarom vluchten de slaven?</i>	

#### 2. Vertaal in het Grieks

ἄσκος	θεός	οὐκέτι
βίος	μέλει	πονέω
γέμω	ὄνος	φέρω
δοῦλος	οὐ/οὐκ/οὐχ	φροντίζω
ἐπιβουλεύω	οὐδέν	χαίρω
γάρ		

- *De god belaagt de slaaf.*  
ὁ θεὸς τῷ δοῦλῳ, ἐπιβουλεύει.
- *Het kan de slaaf niets schelen,*  
τῷ (δέ) δοῦλῳ οὐδὲν μέλει·
- *want hij bekommert zich niet om goden.*  
οὐ γὰρ θεῶν φροντίζει.
- *De slaaf is blij met het leven.*  
ὁ δοῦλος τῷ βίῳ χαίρει.
- *De ezel heeft het niet langer moeilijk.*  
ὁ (δέ) ὄνος οὐκέτι πονεῖ.
- *Hij draagt wijnzakken, maar de wijnzakken zijn niet vol.*  
φέρει μὲν ἄσκους, οὐδὲ οἱ ἄσκοι γέμουσιν.  
ἄσκους φέρει, ἀλλὰ οἱ ἄσκοι οὐ γέμουσιν.